

7

INSTRUCIJA  
NA SEYMIS 2 Roku  
1606 Mca Januarij dnia 24 PP.  
Pozlom podana 2 x Litt. przed sey-  
mem walcem warszawskiem.

Zyjący byt tegoż: J. M. tej tak Ewangel. Krol. Kaszy, jako  
spolny Ewangel. amicy wielce Krol. Dnie Dziej, aby poblisko  
presytym Lejnie drugie Lejnie tak skoro byta niepotrzebowa  
ta, Zyjący byt J. M. Krol. jako iace wtasny dia  
teczka swa, Ewangel. miary, rad by usolywal, i dogodil, aby  
w dabaw, i m. Kaszy, Dnie wyob, nie byt like odny b. Niec  
cialby Ewangel. i kaszy, ktore casoby, tak cześć d. d. wy  
giny, przyznanie was, Lece jety dz. tej Lejnie presytym ro  
ziwod tak, de nietylko rady J. M. Krol. Dnie, do datrymania  
berpieczstwa, Kaszy, i jacy, n. n. le nieopatryto, Ale j. o.  
w. ten takowen dz. nie r. u. b. a. n. e. n. e. d. a. t. a. d. i. e. J. M. Krol. Dnie, n. n. a. l. i. e. s.  
n. a. l. o. s. t. a. w. e. p. o. w. a. r. e. n. i. e. J. M. Krol. Dnie, n. e. b. e. r. p. i. e. c. z. w. a. n. k. o. o.  
w. y. c. h. a. t. e. r. s. e. a. s. d. e. J. M. Krol. Dnie, o. n. a. e. w. o. z. y. s. t. e. k. s. w. i. a. t. J. M. Krol. Dnie  
s. t. a. w. a. l. y. c. z. y. e. n. a. d. a. s. e. J. M. Krol. Dnie, n. i. e. a. z. p. l. i. w. a. r. e. d. z.  
d. a. d. y. n. i. e. p. r. e. d. y. n. a. s. i. e. p. o. w. e. s. y. l. a. b. o. J. M. Krol. Dnie, k. w. o. z. y. n. a. c. t. e. z. a.  
n. y. s. t. y. s. t. e. p. o. z. o. z. y. w. y. g. l. a. d. i. p. o. b. u. d. i. l. o. t. o. J. M. Krol. Dnie, p. r. a. w. i. e. i. n. k. o.  
o. n. o. m. o. w. i. a. p. r. e. s. y. d. n. a. n. a. k. o. r. w. o. b. a. d. i. l. o. t. o. J. M. Krol. Dnie, t. a. k. o. t. o. J. M. Krol. Dnie  
t. y. c. h. s. a. m. y. c. h. k. t. o. r. e. d. e. w. a. t. e. r. s. e. a. s. p. r. o. z. y. w. o. z. y. l. y. b. a. c. d. z. i. e. d. z.  
J. M. Krol. Dnie, n. o. r. e. J. M. Krol. Dnie, w. o. z. y. c. k. o. p. a. t. r. a. z. J. M. Krol. Dnie, n. i. e. a. z. w. i. a. n. i. e.  
d. e. a. b. y. c. o. j. w. a. l. t. o. w. n. i. e. z. y. c. h. e. J. M. Krol. Dnie, n. i. e. r. a. z. g. u. p. i. t. o.  
n. a. d. w. o. n. e. J. M. Krol. Dnie, t. o. t. o. J. M. Krol. Dnie, J. M. Krol. Dnie, J. M. Krol. Dnie, J. M. Krol. Dnie,  
d. k. t. o. r. e. n. i. d. e. o. t. e. n. e. s. k. r. a. k. o. w. i. e. o. b. e. c. n. i. e. J. M. Krol. Dnie, t. o. t. o. J. M. Krol. Dnie, p. o.  
p. r. e. d. i. c. s. a. s. L. e. j. n. e. n. i. e. d. y. t. e. s. e. P. o. z. l. o. m. y. p. o. p. r. e. d. i. a. n. y. n. i. e. d. y.

Wtedy ywazny przyjezdy, kiedy ymiedkladny nieberpiecztwa  
naleyca, i ktorzy w pierwiey, a nie do co w nieszeposrodek  
w podobno przyponniec do jedy, ze do k. m. zoycoskiey  
sary kurian, i dytzenie naszy Mitosci, rad by byt to uszye.  
kie pod ten kas trudnosci uprzestal, rad by byt staranien  
sarym, a sadze nie tyko praca, ale y dorowiem naktomic  
sweni dlasaca, te nieberpiecztwa dastoiat, by taby  
ta wladca, by mu dastoi y dety tak wiele dostawato, jakoh  
y zwarosciy, niemozabalsig dradami iedno imiokadydy  
pierwiey, iako by nieberpiecztwa tyob, ktore imo prawi  
aprogues naszyob byty, i ktorzyob byta, od do k. m. dadey  
nie presteroga, de detyb dymatu, dany opatrdz niem pewney  
obrozy uprzestac niemozta, i ktodze mato, kas dety dady  
byta, aby dany opatrdz dienie Inflatskiey prouirtey  
darey, kwarcia rycob pierwiey detyb, a tatar dady  
dny ktemi upominkani byt dardymat, wrynto dety co wrye  
ko, lece atw didey dety dymnie, ad dny dety dady  
nie byt Jan, ktory tym dady, pocietyc kas racy, dady  
dady dny dety dady dady, dady dady dady  
ktora dety tak ty, iako dety w spomniato kwarta, a obchozem  
dny dety, pewney dny dety dady dady dady  
byto dardymato, dady dety dety dady dady dady  
dety dety dety, dady dety, y ploadrowat dady dady dady  
luto wiat byt wady imo dardymatycob upominkow przed  
seymem przedetca, y otrzy dny dety, mial pierwey, a dety  
w dety dety dety dety dety dety dety dety dety dety  
tety y o dety dady, dety dety dety dety dety dety dety  
byt wdrowe, y blisko dady dety, dety dety dety dety dety  
dety dety dety ad dety dety dety, dety dety dety dety dety  
dety dety dety dady dety dety dety dety dety dety dety  
krajnie, y dety dety dety dety dety dety dety dety dety

W pewnym miejscu w Państwie Polskim Polacy  
ostoję się z sobą, przy niektórych ostatnich kwartach, tak przeto do  
statku się niemogło, gdyż w tym aby stanięło by przeto porwać  
mogą naderknieć się tam, skąd by to potrzeba obawiać się wzięcie  
niebezpieczeństwa. Jakoby choćby gromady yawcy nie było, wstęgi  
jednakiem panem się mścieniem idom, że ydaley niepróżnie nieposred  
wzięty się jako kolwiek Postawia się y potęga (całkownie) di  
taka liczba, jako nie więcej z kwartach ostatnich wzięto mogły  
są y raselakow bawę ale przeciwnie takowemu tego latka  
Ja więcem y castrac do statkow, w tak się rozeszli i in  
niem, trudno to podjąć się może, Potrzeba tedy, między  
Jaseni, które się w ten czas wrode, A w tym to pierwsze prze  
torony być miły, ta niemala y nieodkładna jest, bo niepróż  
ter lubo nakonych przycięznych rozwaria tego kładzie, ale  
iako wiadomości jawnie wnieyde do bodey, ma los Insepo  
w przed się w dżan dżim, do sliwy, podobnie, Przekożani  
jawnie wnieyde co brac przed się, widać by kiedy walcato  
ieslika w kazyrosiach, wdrowin, y wstanie, taki w dż  
nawiać co obem y zostac, upominkami, ceby się go Jastrynac  
pewnie mogło, proso to sobie kto ma obiecowac do yon się  
iun dżwiał nato Inse, y nantec tak u brzyd wrem  
iako się bez broiu, opominakowam Ineni nowie godzi, wisc  
y czas y przesze od kroc to samo mogę, ze choć ten birat on  
y upominaki, nie rad iednak y nawierdzał Panstwa Korona,  
Jedyn jest yrasyc go upominakami, zcednato podomna,  
tym on ptugien, wole y tym dje, napanieydy Ineni pskoj  
kiedy bron gotowa y potęgi w ręku bode, kiedy go wda  
iem na wleddac wiep się woderwiszkaub nieda sie ba  
adwastora Jadamem tak wielkiej przydziny y kradniej  
dżyiego u stawiczeni, awo obiedaia Inyich kmitych  
onych przedkoss dasych, wrodzi niedoma cekali, ale  
senkali niepróżna, y dżego obelke, wojnę Inien prowadzili

o iednak wrya bzdrie sig edalo wa y staron wrytkien ucyrno  
Cyrnosenen bide Eberpiorghren, Co y rary pred mry kē  
Dny do wac nā obca do tego ten wrytkiego ndrane nā  
chene w oboraē x. D. Na Czarne

Ale y adruje stony tere dy obyr awry niemniej y oten  
radie pteceba iako by w datlanie ob stawa tak dnacne  
dnocstwa nra dy nēch y chingta iako by dy tak mē pody  
wry nieprdt nētylko kēy tan Cronauēy nyradie ale y  
bręgi tate rade kogli nū bje. Co kore nēk Tomataie  
pde iēdda, kora y Comoru pde bōdāc adabiraię kupa  
kubregoi koronnyj degnice porty rade nymac y nas  
dandob ardo statkōr, kore Janorskub Samlosa raryje  
dy lo Czarow Cronny b arē bōdāc a radac mē pody  
na nęgo ratorac pewnie tak by nas nad mēy pody  
terto dnē p. J. wryob tan granicub bryob, dy wryob bō  
na rade bōdęj dancēda, cęgko dancēdat, adaty m y  
dyk nęgo iako krdjao pdy dyde, wad bōydika y krawe lud  
kēy radece obruce; dy dy dy wolestrao Caha rade  
kōten on iako dani dakeu, tak y dani dany obwobodie  
mogto. Ducep iako to dano studenē nas pobudie ma de  
tak nēobly bōdēstiany kōnie tej dōjny, kōrynie by dy mogt  
tak niemniej y ter spolny dwizęk, stawy y pzytkow kore  
nā. Dancē nasen iako ostoki iēne aiala dytōw, w dancē  
stad spolnie rade bōdāc, nary nra bide dōtakōjō pde w dancē  
pzytkōw, nēby y to tym pewnie y pōny dancē stawa mo  
gto bōdē rade dy k. m, bje wēle pdy dā wad nęj  
Cwic y dōbra pzydę dęgo aby san obōb dō, tan dōb nęj  
naryko cao stak nęj dōiēbat, Dapras lenen iako y  
pred ten starow wrytkub y dā pade dancē y obwa  
rowanien, w pōd bēpiceę stwa dy dō dōny nary kē  
J. k. m. W. D. E. Sary cęgi, kō dancē dancē y dycyali  
wōdū adaty tere, kōre dy dōpmanialy pdy dō dancē

procydnam, mēmy Dpky nās, iako Dana nāsē zachōdza emi, mē-  
wātthi zē sptmē dōnegēmī sō Swahie, i sebyrē ten nēpāt mēst mogt  
zako naryelley, sami zme walye mōdēic, zē wicki nāhym nāhōy, pōy  
wandy zāhē mēhōpūes insōn y nōmyēd sōn tāk od Sōmān Sō-  
ganshēd, iako y od hōd Sōpābōw, tō wgramicac Sō dōgreshūid  
gōwōnō zachōdza, aly pōhym wicki dōab dō dōiētā nēpōyēdō  
aly sē dōyē gōlōnāc nēmyēdō, nācō zēby nōd y nāsē mēpōy.  
Sōdōiētā a sōlōw y zōwōcō gōyōy, y mōy sāmī nōy gōwō-  
nōc, sāmīlēmī nōyēdēmī pōwēdēmī nāgēmī, nā tākōwēm dōwō-  
cā, zēbyrēmy hōyē rādēm sōnācē mē mōyēdō, pōtōwēbā-  
by zōpōdō zōpōtōcō dōyōhū tōmū. In flāndrēmū dōbōi dō-  
sōnōmū, sōfātōyōyōy (Sō dōpōy nē mōyēdō am nādōiētā  
i sōtōhō) hōyē zōpōdō tāk dōwōnōyō nōyēic sōwō pōpōrōic nā-  
rādōyōy tō sōnōwōi mōdōlādēmī y sōtōkōdēmī pōhōdō crāsū cō-  
wōmōyō y pōgōdōmōyō dō dōwōnōwōmā hō dōstōrē, iako tōy  
zōyōmā y gōwōnōwā y gōtōwā nā hōzōy rādōbōyō mōiālā, y  
tākōwā, lōtō rōyōy sōtō hōs zōy mū hōyōy gōwātth dōs zō gōi-  
mōwōtō. A tākōm pōhōyōy cōyōi hōtō pōtōwēbā dōyō dōi-  
dōtō wōyōyēdō sōnō pōdō zōiāny nāsē mēhōpōiētōs hōwō  
pōmōy hōiāy, gōtō y tākō mōdōy, y gōwōiētā sōnō mēpōwōmōyō  
hōdōiētā mōmō o bōlō rōyōy, y hōtō dō dōmō hōwōtō hōwō lōtō-  
rō wēckōm wōyōm tōhō, a mē nām sāmōyōm pōlōgōiā pōwōiētō-  
cō dōwōmō pōhōrādēmī dō crāsū dōgō, y rādōmō dōiētō dōwō  
mōwōiāy, cō lōtōmōy nās hōtō pōwōiētā dōiētō cōwōtō y sōtōwōy  
dōbōmōm dōyōlōrāy, sāmīdō sōnōiētō rōmōh, iako hōtō wōdōnā hōdō-  
cō dōwōiētō a tō sōwōyōdōtāmī hōwēmī a mēdō pōwōrōdēmī dōsōgōiētā y  
gōnā tōiētō mēdōmōcō dōwōiāy.

Pōyōyō wōiālōyōy hō, y o bēy rōwōyōy rōtōtō nā hōdō lōtō-  
mōwōyōy tōcō Sōgōnōhōiētō gōmōbō y dō nās o rādēmī pōtō-  
cōhōiētō dō wōpōdō wōlōiāy, lōtōmōy pōhōiētō tō zē cōwōcō dōwō-  
mōtō cōyōmī hō dōmōy, hōtō gōtōrōiētō nām pōwōmōiētō bēdō-

o gascimyr ub. iib na pootno pichlinal, a nepyrrael zho  
die elholic y pomshe tym hiecy, pceia nam ledra y obawia  
rai die aby tence pstar wstolkem, y oblyhry hie medore  
gal hrawo.

Pleymy ady polowe y pswae naly y poythi miei na ferne  
metri y iaw ty naly na guarcia mi y na Para Sanygo nily  
lito re tak wrehe mel moga, mid walarai teyto walny y grawo.  
amy stromy ovyrdoy gylney nasyey, ovyrm y eby sae ram wch  
ludy, dady temt hiecy, iud na tak mid pcesmy s tarro era  
die i tu tis namoxi y P. P. Dostom swym ty poyrym e die  
ti, zady J. H. M. Pan naly Mlywy. Zady y ob abryoi Pa  
nom Dostom swym te pcesky tak wstolkem, zaly by obro  
na talowa, za lito bysmy walysey bespice m ty i mlyh  
afind namoxiana y capuladawana by i, na Seymie hyn  
poyrym, gogy y waly poyrym mlyh, wstac s am to waly  
oyrym. Eremu eras, yere mlyh, o lada die oblyhry mlyh,  
dny, talci y i oblyhry laca, laby erase m ty gogy ch  
rod mlyh y mlyh mlyh poyrym wonal mlyh y lito s o  
nal w dny mlyh, a obawiaac die aby lito die gogy estha  
to waly mlyh, aby ebyce go na waly mlyh lito waly hie  
walem mlyh, poyrym eby mlyh y mlyh, a ob hie  
lito by waly naly mlyh, diece waly naly. Zaly  
nam gowom ty ovyrym mlyh, oblyhry die naly y, to  
waly mlyh, to stansom na hie, Seymac s naly, to naly mlyh.  
dny y sa, w na gwalow mlyh, to eras waly mlyh poyrym.  
ta, to waly mlyh caly waly waly, co hie die waly y gogy  
by die waly mlyh, poyrym o slawo o waly mlyh, w gogy  
chy waly mlyh waly mlyh mlyh, to y poyrym waly  
J. H. M. waly eras poyrym mlyh y to waly aby die to  
na hie cy miei Dostom swym poyrym, aby die Seyma hie poyrym.  
obry mlyh die hie poyrym mlyh y caly die Seyma mlyh  
waly, waly lito temu poyrym, a waly Seyma mlyh mlyh,  
lito re m waly.

litorem wolmydem crasem dogodne vs. moze siaz gae eduat aby y na ta  
 gotore racy y srodki byly od noma D. P. P. podane, raly by se  
 samah ter statecomy lotory y ter sadawca teymu mieniedzial, a  
 mietniemali tym dozwi naszym nieprycauatom do nas, mogly by y to  
 oicnie do ter grantowac obawy brycyymie go y bryse litym mozym  
 awolkiem Gmalremi Noshiewskiem przycala statecomy samarta y doia  
 zoh pocienlo sblaca nieprycauatom, raly se on e. b. tym y do  
 do ter presz teralnicy do tselcho wa se d. bla. offia rowa, woy  
 me moglo, takze ydaly se ter y ta dawno meszta sra wa  
 granem Margrathow Brandeburskied, wubicy nieodlta dazie  
 s h. nedre mogla, a waly, eba sa tymi conatami o. lityre. radno:  
 ay byly na teymu presz lym, niemaly by se do obawy przytudo  
 potradnych przyozymto.

Ac y wter ofiere litora za danem R. Key y D. Rad. dvar.  
 Dacie se. w. h. de. d. l. Margrathu Electorowi racoy, miedz m. i. l. o  
 se tera ostrept by y prawa y swiostedale D. as. licy y po  
 rytua D. Key przyozymim guarly. I. Gay by to e zostawa  
 essezo stahnyre se moglo dostali comi, ter y x. x. x. to tera litore do  
 tad raly marby estomni wiechie swym snata Reta do swy oba  
 ny, mala by was do sblacye ratalow soie wielec radne y so  
 trzebni. Sa ter, branda raly wiechi inoye sblach litora m. m. m. y  
 ofytlie d. w. d. am, a regie stary sami nie litore d. e. d. d. y, w. m. h.  
 to nam g. b. z. w. ai moza, litore sa y m. d. z. y nami y tera p. d. y  
 woli litore albo se by. D. r. a. l. a, albo wiec wolmy s. h. y. e. s. a. s. t. o.  
 prawie se moza, litorem de. d. l. rad. placu y staromia tal wiechi  
 da, raly y d. w. te tera imoyde y. ni. o. d. l. e. d. a. e. c. a. s. y. d. y. p. d. e. a. s. y. d. e. z.  
 Zycay by wiech ali by y m. d. o. y. ni. d. e. m. i. p. l. u. e. b. a. m. t. e. m. a. s. a. m. i. m. a. n. a  
 ter cras se gabie wato sebi talowre beffiosen lwo bylo poluomino, za  
 litorem ludoi m. w. o. l. a. m. i. g. l. i. s. e. w. o. d. n. i. e. r. o. t. d. b. e. s. p. r. o. p. o. n. i. e. d. e. m. a. s. t. u. b. y.  
 y Wolmy sami se nacy wai, so he trai, maie tassa ludoi sblacye  
 nacy d. r. a. e. y p. d. r. a. w. e. m. y. p. r. o. s. e. d. n. i. a. m. a. l. o. m. e. t. a. l. r. a. l. o. m. e.  
 przyraciel sagramionny, rubogremi ludom sohe przyracie.





ce ktorzyby mogli u siebie tym w Sadai pisać da 9m a 8m  
 a data oycowiny y wadylic. Istny p. y. l. a. Istny by  
 byli y od m. y. e. d. a. m. i. a. m. a. n. o. w. i. c. i. e. n. a. s. e. y. m. i. e. n. i. e.  
 Takosd m. e. w. a. G. i. z. e. y. s. a. m. i. e. t. o. r. y. s. i. z. y. n. t. a. m. i. z. s. a. b. a. s. y. p. r. o.  
 m. i. p. o. m. e. d. i. a. n. o. b. e. t. a. d. i. e. k. t. a. l. o. w. e. g. o. c. i. e. s. a. r. y. b. a. i. n. a. s. e.  
 m. e. b. s. d. a. c. h. u. t. o. b. y. z. y. s. w. o. i. m. i. p. r. o. w. a. t. a. m. i. b. a. d. m. i. n. a. m. i. l. s. t. e. y.  
 o. y. c. y. d. y. P. i. e. t. o. z. e. z. e. b. y. s. t. a. t. y. e. w. s. t. a. t. u. s. i. e. t. a. s. z. e. n. i. e. m. i. z. e. z. a. l. s.  
 n. e. t. e. y. z. a. l. s. y. t. a. k. t. e. y. z. o. b. e. d. y. c. a. t. i. z. e. d. o. t. n. e. l. i. t. e. y. d. o. b. r. e. z.  
 z. y. n. s. m. i. e. y. G. o. s. p. o. s. t. o. m. t. a. b. i. e. p. r. o. s. b. z. a. l. s. o. n. a. z. a. m. a. n. i. s. t. e. i. n.  
 m. e. m. i. s. t. o. b. y. z. e. n. s. n. a. m. i. l. l. a. t. o. k. t. o. r. e. y. n. a. t. o. m. i. o. s. p. y. t. u. i. p. r. o. s. i. e. z. y.  
 n. a. s. e. t. a. k. t. e. s. m. e. d. s. t. a. p. n. a. a. b. y. t. e. s. i. e. y. z. a. l. s. m. a. y. w. i. e. s. t. a.  
 d. a. c. i. a. s. i. s. t. a. r. u. l. e. z. d. o. g. o. d. a. i. t. o. A. z. i. l. i. s. o. n. a. z. e. d. n. a. z. y. s. t. a.  
 z. e. s. n. a. m. g. o. s. t. a. n. i. a. y. m. i. k. i. w. s. y. s. e. p. e. d. u. c. y. m. y. z. a. z. a. l. s. w. a. i.  
 f. a. d. m. y. z. a. l. s. z. e. t. e. n. z. e. d. m. o. s. i. d. o. z. e. p. r. o. s. t. e. z. e. g. o. r. n. a. i.  
 P. i. e. c. y. m. y. z. o. s. t. m. i. z. y. s. a. d. n. i. e. w. s. t. a. t. y. e. m. a. t. e. r. n. a. s. t. e. y. m. i.  
 z. e. d. e. n. n. a. d. r. u. g. i. e. w. t. r. a. h. a. i. z. e. a. b. i. t. e. s. o. b. s. e. r. w. a. c. i. a. p. r. o. d. u. c. t. o. w.  
 n. a. s. z. y. c. o. d. o. i. e. z. a. r. o. z. y. z. z. a. l. s. e. m. a. z. e. y. p. r. o. s. t. a. n. i. e. a. z. e. t. e. s.  
 n. a. d. o. y. c. y. s. z. e. m. i. n. i. e. m. a. s. t. d. r. o. s. t. e. g. o. m. i. s. a. t. a. y. m. i. d. l. a. m. e. y.  
 o. s. p. y. t. u. i. e. y. o. d. k. t. o. r. e. y. p. r. o. s. t. a. n. i. e. m. a. n. y. C. a. d. a. r. a.  
 l. w. m. i. e. d. e. s. t. o. d. o. d. p. r. o. s. t. a. n. i. e. k. t. o. r. e. g. o. s. r. o. c. k. y. z. a. s. t. u.  
 y. z. a. l. s. e. l. u. p. l. u. r. m. i. p. r. o. s. t. a. b. y. s. t. a. r. a. m. i. z. a. c. o. m. y. p. r. a. w.  
 o. s. t. m. y. m. t. y. m. k. t. o. r. e. z. e. n. a. t. i. n. e. p. a. s. d. l. i. d. a. t. e. r. p. r. o. s. t. e. y.  
 m. i. s. w. a. i. k. d. a. o. b. g. o. s. t. a. n. i. e. z. a. c. o. p. t. y. z. a. d. a. t. t. o. z. e. m. b. y.  
 z. e. t. a. m. i. l. a. o. y. c. y. d. n. a. c. a. t. o. w. s. t. a. n. i. e. z. a. l. s. z. e. t. e. s.  
 c. d. a. z. e. t. e. s. z. p. o. s. t. n. a. z. a. t. y. m. a. i. a. m. i. l. i. m. u. p. r. o. s. t. a. n. i. e.  
 k. o. s. t. u. g. e. a. p. r. o. a. c. m. y. g. l. a. S. a. l. t. o. w. C. a. l. o. r. i. e. X. X. I. S. t. r. e. i.  
 S. e. u. n. t. r. a. N. o. h. u. 1605.

Na własne rozka Pani  
 Je. Króli. M. S.